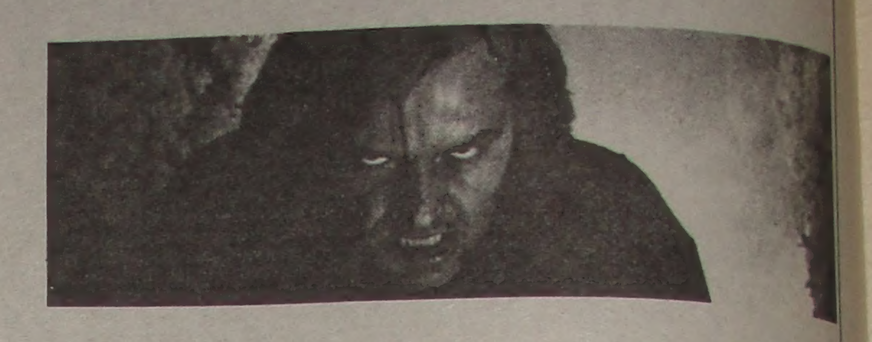


107

EL RESPLANDOR

Stanley Kubrick



Antes de analizar la película, nos gustaría hacer una aclaración; con ocasión del reciente estreno en Buenos Aires se produjo la más variada gama de reacciones. **Hemos oído y leído que "El resplandor" es una obra de arte, así como también que es decepcionante, que no asusta ni emociona. Estos son los extremos, nosotros mantenemos una posición intermedia, aunque diríamos que concordamos con los primeros, si no tuviésemos un importante reparo: "El resplandor" no es una obra de arte porque su director y responsable total, Stanley Kubrick, no es un artista, sino un artesano. Un artesano, no obstante, excepcionalmente minucioso, casi obsesivo, que a veces trasciende a sí mismo y produce verdaderas maravillas.**

EL AUTOR:
Stephen King

Stephen King tiene 32 años de edad, una esposa, tres hijos y siete libros publicados de los cuales seis son novelas ("Carrie" 1974, "La hora del vampiro" 1975, "Insólito Esplendor" 1977, "La danza de la muerte" 1978, "La zona muerta" 1980, "Firestaker" 1980) y el restante una colección de cuentos ("El umbral de la noche" 1978). King es un escritor de best - sellers, especializado por las circunstancias en el terror. En este sentido cumple estrictamente con las exigencias comerciales; sus obras poseen la cuota justa de sexo, la trama sin mayores pretensiones y el regodeo morboso en la violencia y la muerte, todo lo cual se requiere para que un libro sea vendible. Por otra parte, es un consumado maestro en la utilización del "padding" o relleno. ¿Para qué el relleno? Es simple, los editores piensan que, quien compra un libro merece cuando menos 500 páginas de lectura. Por supuesto, la forma en que los escritores cumplen con este requisito, no tiene la menor importancia. King, por ejemplo, ha logrado una auténtica cumbre en la postergación del clímax y morosidad de la violencia, justamente en el "Resplandor", donde consigue, en hazaña magnífica, que en cuento de 50 páginas como máximo le proporcione una novela de 600.

De lo anterior podría deducirse que es un mal escritor, lo cual sería un error, porque King se limita a ceñirse a las pautas que rigen un campo que él mismo escogió. Y, si bien "El resplandor" es efectivamente mediocre, en esos restantes libros (y aún en el que nos ocupa) por debajo del efectismo truculento, el sadismo de algunas escenas y el retardo de la acción, recursos laboriosamente ideados para cautivar al lector, existen remansos literarios que hacen sospechar la presencia de un auténtico escritor; como el capítulo 10 de "La hora del vampiro" que es una profunda y apacible descripción de un pueblito rural.

Concordamos con el conocido crítico Elvio Gandolfo en que Stephen King se diferencia de las restantes máquinas de escribir best - sellers, tales como Arthur Hayley, Harold Robbins (por nombrar los "mejores").

Para dar un ejemplo, las imágenes de Ira Levin (El Bebé de Rosemaire, Las poseídas de Steppford, Los niños del Brasil) tiene una frialdad cinematográfica. King, por el contrario, siente vividamente lo que escribe, y lo demuestra al hacerlo.

Además, sus obras (sobre todo Carrie y El resplandor) se emparentan lejanamente con las de Robert Bloch y Ray Bradbury, en su búsqueda del horror en las pequeñas cosas, en lo desprovisto de significado, en lo trivial y en lo cotidiano. Se conforma así un nuevo tipo de terror, que se diferencia del cultivado por Poe, Machen, Blackwood, Lovecraft, precisamente en el concepto de búsqueda. Para los viejos maestros el horror surge inconscientemente, sin poder evitarlo.

Bloch, Matheson, King, lo buscan en forma deliberada, adaptándolo a las reglas del mercado ya sea de revistas, series televisivas o editorial. Estas mismas normas obligan a nuestro escritor a mantenerse rígidamente encuadrado en el género que le dio la fama, el terror, en el cual parece incómodo y forzado, por lo cual lo que escribe suena a hueco, notándose una mayor naturalidad y expresión de su capacidad en sus escasos relatos realistas, policiales oníricos.

Como conclusión nos adueñamos del juicio de Dashiell Hammett sobre otro escritor: "Es peor que malo, es casi bueno".

El resplandor

Un escritor fracasado, Jack Torrance, junto con su esposa Wendy y su pequeño hijo Danny arriban a un hotel abandonado en las afueras de Colorado, del cual serán los cuidadores cuando éste queda vacío durante la próxima temporada invernal. Pero el hotel no está tan vacío como debería; este alarde de originalidad para un relato de terror el nudo temático del cuento de King; Kubrick ha preferido desplazar el centro de atención hacia el suceso más sugestivo presente en la novela, el cual es una extraña propiedad parapsicológica que posee el pequeño Danny, que le permite captar fugaces centelleos del futuro. Esta capacidad es el resplandor al que alude la película. Gracias a él, Danny presiente que una transformación operará en su padre. Efectivamente así sucede; en el viejo hotel se ha cometido un asesinato y la inmanencia de éste determina una transmutación infernal que convierte al pacífico escritor en un asesino obseso y demoníaco.

Hace cuatro años, Kubrick acababa de finalizar el rodaje de Barry Lindon cuando el libro de Stephen King acababa de editarse, y era un éxito de ventas en Estados Unidos. Kubrick lo leyó, encontrando, luego de despreciar el abundante cúmulo de convenciones, material suficiente para inspirarle una nueva película. Así, Kubrick se preparó a darnos su singular versión del terror, declarando que creía que hasta ese momento nadie había sabido captar las potencialidades inherentes al género.

El hecho de que luego del estreno un crítico haya opinado que "El resplandor" era más Kubrick que King o terror, no es más que un indicio de que el genial director logró lo que se proponía, porque si bien dicha opinión quiso ser una crítica, que la película se aparte de un terror que sólo ha producido una buena muestra en los últimos diez años ("Nosferatu", de Werner Herzog) para identificarse con una trayectoria cinematográfica aferrada a una majestuosidad estilística o inmensidad temática audaz, es indudablemente el mejor elogio que pueda hacerse. Por otra parte, es absolutamente cierto, no vamos a encontrar en "El resplandor" vampiros, muertos clavados a la pared dentro de un armario con un cuchillo de cocina (sutil alusión de nuestra parte a "Halloween"), ni demás monstruos varios. Como sucede siempre que aborda una determinada temática, el resultado fue una concepción totalmente nueva, que es transposición de la búsqueda del horror en lo cotidiano presente en King.

Kubrick inventó el terror doméstico, un cosmos demasiado probable, en el cual aquellos objetos en los cuales no pensamos siquiera, por su simple cotidaneidad, son investidos de un nuevo carácter acechante y siniestro como elementos rituales de una nueva mitología sobrenatural. En esta forma, los objetos comunes, como un fósforo, un vaso, un espejo, un manubrio de bicicleta, etc. son formas malignas, de pesadilla. En este sentido Kubrick se emparenta con los relatos del padre Brown, de G. K. Chesterton, en los cuales el criminal, aparentemente sobrenatural, parece invisible debido al hecho de que su presencia, de tan habitual, es inadvertida.

Si bien es cierto que Kubrick ha despreciado los arcaísmos habituales en la literatura de terror, no es menos cierto que, lamentablemente, se ha dejado seducir por las pistas que no conducen a nada, y los golpes bajos de variado tipo. ¿Un ejemplo? la tan publicitada escena en la cual, una mujer (se suponía que muerta) sale desnuda de un baño y se encuentra con Torrance.

Sin embargo, las secuencias mas terroríficas, son aquellas mas simples y reveladoras, como aquella en la cual Jack Nicholson (Jack Torrance) se encierra tres días en su escritorio escribiendo a máquina incesantemente. En cierto momento Shelley Duvall (la esposa) entra al escritorio, y acercándose a la altísima pila de hojas escritas comienza a hojearlas y comprueba, espantada, que en las casi 400 páginas totalmente cubiertas de escritura se repetía uniformemente una sola frase: "Yo soy un chico malo". Entretanto, la cámara enfoca a Nicholson, que, sonriendo, se acerca a ella por detrás ¿Cuál es el desenlace? no sería válido decir más.

Los dos actores ya nombrados, Nicholson y Shelley Duvall (Nashville - Buffallo Bill y los indios— Tres mujeres — Popeye) son los protagonistas principales y casi único de una historia con pocos personajes. La actuación de Shelly Duvall es precisa y convincente. Con respecto a Jack Nicholson, se lo ha criticado bastante diciendo que sobreactúa. Nosotros creemos que la mera contemplación de como la permanente sonrisa de Nicholson, va marcando la transformación de la alegría infernal, a través de un proceso tan impresceptible que parece natural, justifica solamente toda la película. Y hay escenas, como el guiño de complicidad entre Torrance y el barman que perderían, toda su sugestión maléfica sin Nicholson.

Para finalizar, no podemos soslayar la memorable acción de la censura.

La duración original de "The Shining" era de 146 minutos; a los dos días del estreno en Nueva York el propio realizador cortó 2 minutos del final. Previamente a su comercialización, en nuestro país, la productora cortó 18 escenas, reduciéndola a 117 minutos, de los cuales la censura nacional no sólo cercenó otros dos, sino que, en una extraordinaria manifestación de inventiva y raro gusto, creó una nueva forma de censura, colocando, en la escena del desnudo a que aludíamos anteriormente, una sugestiva mancha verdosa, que se extendía desde el ombligo hasta la mitad de las rodillas de la dama. El resultado final es realmente procaz, y mucho más obsceno, por lo burdo que lo que podría haber sido el original.

DIEGO VAZQUEZ
EGIDIO CORRES
ROBERTO CANDIA
MARCELO SARLINGO



PORTADA

"Tricy"
Tercer Premio regional Juárez del Centro Fotográfico Centro 1981.
Modelo: Patricia Galarza
Autor: Miguel Carlos Maidana



Olavarría, jueves 17 de setiembre de 1981 - Año III - Nº 107

MESA REDONDA CON LA JUVENTUD

(Cuarta nota)

Para introducirnos en el tema que se va a desarrollar, así fue planteado por PULSO:

En otros años toda la sociedad, toda la vida familiar estaban regidas por el sentimiento religioso. La religión era norma rectora en todas las costumbres e imponía sus obligaciones: ir a misa, escuchar sermones, guardar en determinadas fechas, adaptar muchas costumbres y modos de diversión, apetencias y gustos exclusivamente a los mandatos de la religión. Así vivió una sociedad a la que en estos tiempos suelen llamar la "sociedad pacata" la que, es cierto, estaba muy restringida en muchas manifestaciones. Puede haber sido así, pero el cambio ha sido muy brusco y la religión parece haber perdido mucho de su aspecto decisivo y decisorio con relación a lo que era años atrás. Yo no veo a la juventud muy apegada ni muy proclive a las manifestaciones religiosas. Yo les pregunto y aquí les pongo el tema: ¿qué hay de la religión?, ¿qué representa, qué significa el sentido religioso para ustedes?

Graciela: Para mí la religión es una forma de vivir.

Augusto: Sí, para mí es la esencia de la vida, pero usted dijo que ve en la juventud muy poca proclividad hacia la religión. Creo que se equivocó; no es que haya poco apego religioso sino que pienso que directamente no hay ningún apego.

Alberto: Eso está en cada uno. Yo, por ejemplo, rezo todas las noches...

—no se trata de rezar o no todas las noches...

—...sí, quiero decir que es una cosa de mí directa a Dios y todo lo veo y lo siento así. Si doy un recital, por ejemplo, digo que este recital lo hago gracias a Dios, y de eso estoy totalmente convencido.

Luis: Para mí la religión indiscutiblemente es necesaria. Algunos lo ven de un modo y otros de otro...

Alberto: Sí, sí totalmente... yo estoy bien ahora y no voy a la Iglesia, porque nos cuesta ir, porque se nos hace pesado aguantarse la misa; uno va a la Iglesia y encuentra que la mayoría es gente mayor, pero mayor ¡eh! no de 40, 45 años sino ya de 60, 65 años, gente que va con la mantilla...

Graciela: ¡hace mucho que no vas a la Iglesia, creo!... (aquí una pequeña algarada cuya conclusión es que la verdad no es tal cual la presentaba Alberto).

Graciela: No sé cómo lo ves vos, pero yo voy muy bien a la Iglesia y estoy muy contenta de ir.

Ana: Yo creo que entre nosotros, esta juventud, tiene mucha participación en la religión, y hasta creo que más aún que nuestros padres. Yo creo que están nuestros abuelitos, que vivieron un régimen más estricto de religión; nuestros padres que la dejaron un poco, y nosotros volvemos ahora a la religión, pero de una manera diferente, porque nosotros vivimos otra religión...

Alberto: ¡Ah! a eso quería llegar...

—... y si vas los domingos a Monte Viggiano a misa de 11 vas a ver un montón de gente joven. Y te vas a sentir muy bien, porque vas a decir "mirá, no se ha perdido todo".

Julio: ¿Pero esa gente va por tradición?

Ana: No. Vos, joven, no podés ir por tradición.

Agusuto: Yo soy católico pero no practicante, es decir que no concurro a misa, en fin...

PULSO: La pregunta deja a un costado cualquier clase de religión y además el creer o no creer, porque se da por descontado que todos creen en Dios...

—él (uno del grupo) no cree en Dios (el aludido lo reconoce).

ANA: Bueno es un caso particular. Yo creo que todos creemos en algo. Vos tenés que creer en algo para poder vivir, no interesa cuál es el nombre de esa religión. Yo coy católica, pero eso no es lo que importa porque hay una sentencia del Nuevo Testamento que dice que cuando venga el fin del mundo nadie va a preguntar quiénes son los católicos para salvarlos sólo a ellos.

Alberto: Yo quiero decir que toda la gente... yo mismo ando bien ahora y por eso no voy a la Iglesia, aunque sé que tendría que ir. Pero si siento que las cosas empiezan a ir mal...

—entonces sí que vas...

—... ahí me acuerdo, justamente; y me da bronca porque ¿por qué justamente ahí es cuando me acuerdo de ir a la Iglesia, en ese momento me hago un lugar y voy? Y así hace la mayoría de la gente.

Julio: Es como si la necesitaras solamente en ese momento...

Luis: No sólo a vos te pasa eso.

ANA: Porque realmente no tenemos una buena base porque si la tuviéramos dejaríamos de lado cualquier cosa pero no abandonaríamos la Iglesia. Fijate que si estás de novio, por ejemplo, vos te hacés siempre un lugar para ir a verla a ella, dejás, cualquier cosa y aún compromisos ¿por qué? porque la querés. Entonces la religión, si verdaderamente la querés te vas a hacer un lugar. Ahora... cuesta. Yo me doy cuenta y creo que vamos a comprender mejor la religión cuando seamos más maduros, cuando la vida ya nos haya golpeado un poco más. Vivimos más el momento y no pensamos tanto en eso otro que también es tan necesario.

Luis: En casa mi vieja siempre nos inculcó; me indujo siempre a ir a la iglesia, y yo me siento católico, creo y pienso en Dios pero no me veo cantando y orando en el templo.

Alberto: él puede no creer en Dios pero vos tenés tu onda ¿no? ¿cómo se dice?.

Ana: Yo creo que lo interesante es sentirnos bien como actuamos, porque no es lo mismo el que peca o hace mal sabiendo que no lo tiene que hacer que el que lo hace sin darse cuenta, por eso digo que no soy mala, porque los actos que realizo están bien...

—pero te estás prejuzgando vos misma...

—... no, no me estoy prejuzgando, yo te quiero decir que todos tenemos que estar contentos con lo que hacemos. Pienso que una persona mala es la que sabe lo que está haciendo y que lo que hace es malo y lo sigue haciendo. A mí me pasa que siempre quiero hacer lo bueno, el bien, por eso pienso que creer en Dios es querer al prójimo y darse a los demás.

PULSO: Tal vez estamos tomando el tema con exceso de amplitud. La pregunta, más concretamente, es: ¿La religión influye en la conducta de los jóvenes?.

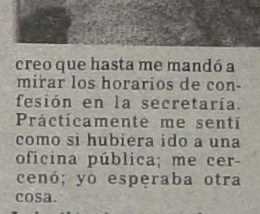
Augusto: Pienso que no. Admito que hay de todo, pero en la generalidad no influye como en otros tiempos. Para mí hay una gran diferencia entre creer en Dios, considerarse cristiano, y vivir la religión y que a la vez ésta influya en la vida de uno. Creo que la influencia no se da en la medida deseable o que debiera ser; también creo qe para practicar la religión hay que sentirla y adecuar cada uno de nuestros actos a lo que ella dispone. Por ejemplo en nuestras relaciones sociales, comerciales y en otras, ¿todos actuamos realmente con amor, con fe en los demás, con confianza?, ¿la amistad la sentimos realmente como lo que es?, ¿somos sacrificados? Creo que la mayoría tenemos una cantidad de defectos que si realmente quisiéramos a nuestra religión y creyéramos bien en ella no existirían. Yo percibo la diferencia, en chicos de mi edad, entre quienes sienten su religión y la practican y los que no lo hacen. Pienso que está mejor vivir y sentir la religión y actuar según los preceptos de la religión, y en eso creo que la mayoría fallamos. Ese es un problema que se deriva de que no abundan los grupos juveniles religiosos que se hagan atractivos.

—¿creés que faltan los estímulos?

—A mí me decía una vez un sacerdote que ellos mismos a veces se sienten perdidos y no saben cómo captar a la juventud o acercarse a ella. Yo mismo, soy católico, pero no voy a misa porque no le encuentro sentido; me agobia ir a misa, no la siento, pero siento el deseo de hallar a Dios y no sé cómo canalizarlo porque no veo el medio. Incluso a veces uno se encuentra con curas que están un poco cerrados y no tienen suficiente amplitud como para poder captar a los jóvenes. En definitiva, creo que es un fracaso del método de captación...

—¿Eso lo has planteado alguna vez formalmente?

—Sí, en una charla para jóvenes de monseñor Bianchi di Cárcano le expuse esto mismo y él reconoció que muchas veces se les hace difícil a los curas encontrar la forma de llegar y comprender a la juventud para atraerla después a la iglesia.



Ana:, Creo que es un poco el problema que tienen nuestros padres con nosotros. Como ellos son de otra generación pueden comprendernos pero les va a costar acercarse muy muy cerca.

Renzo: Eso depende de cada padre.

—Sí, pero fijate que los sacerdortes siempre son personas mayores que nosotros, y los curas jóvenes que hay son muy pocos.

Luis: pero no es tan importante eso. Yo conozco un cura ya de edad que va al negocio de mi padre y siempre hemos tenido charlas interesantes que me han dejado un saldo muy útil, así que la edad no tiene mucho que ver en esto.

Augusto: A mí me ocurrió este caso: yo hace mucho que siento la necesidad de ir a la iglesia, de confesarme...

—Eso es un acto de heroísmo...

—Lo que pasa es que yo perdí contacto con la iglesia porque perdí el interés. De pronto me quiero acercar y encuentro que es una cosa difícil porque no sé cómo encararlo al cura...

Graciela: ¿vos no podés acercarte a una persona que no sea cura?

bueno, pero yo quiero hablarle y entonces ocurrió cuando te acercás a tu padre para decirle que tenés algo importante que conversar con él y te dice "ahora no puedo, esperá a mañana". No me atendió y creo que hasta me mandó a mirar los horarios de confesión en la secretaría. Prácticamente me sentí como si hubiera ido a una oficina pública; me cerceñó; yo esperaba otra cosa.

Luis: él tenía que atenderte como yo atiendo a alguien que llega a mi negocio a comprar algo.

Ana: Mas, mucho más que eso, porque la misión del sacerdote es mucho más profunda. Inclusive la de las catequistas es muy importante. Depende de que nos sintamos bien con esa gente, que nos hagan comprender la significación de la religión para que sigamos cerca de la iglesia, y para que no pensemos en Dios solamente cuando tenemos un problema. Generalmente cuando tenemos una vida piola como es la adolescencia en la que mientras estudiamos no tenemos otra cosa más que pensar en salir; estamos en otra cosa ¿cómo le vamos a dar importancia a la religión que la tomamos así, como una cosa al margen?

Augusto: Ahí queda demostrado que lo que yo decía es así: no sentimos la religión, no estamos con la religión porque...

—porque sentimos otras cosas antes que la religión.

—claro, pero cuando estamos en crisis ahí la sentimos. En cambio, si nosotros la sintiéramos quizás los recrudecimientos de las épocas de crisis las podríamos pasar mejor; las vamos a saber sobrellevar, las vamos a ver de otra manera.

PULSO: Han sucedido hechos de tipo político que han hecho que la religión pierda una parte de su importancia para la consideración general. Hay ideas políticas de gran difusión y han operado la modificación de las costumbres. Hay una acción sibilina, muy sutil de ciertas políticas que son disolventes de las tradiciones de Occidente. De cualquier manera, resulta evidente, a través de lo que ustedes dicen, que el sentimiento religioso existe. Lo que no hay es el incentivo para encaminarlo y encauzarlo dentro de la práctica de la religión, y en este sentido la juventud espera que la religión vaya a ella en lugar de ser al revés.

Lo advierto es que lo que le está haciendo falta a la juventud es la decisión de ir a la iglesia; la decisión de enrolarse en un movimiento religioso, sobre todo en este momento en que hay crisis de vocaciones sacerdotales, y al menos en el catolicismo, hay escasez de gente para esas funciones de difusión de la doctrina.

Graciela: Creo que hay otra causa en nosotros mismos y es que no parecemos sentirnos orgullosos de ser católicos; pienso que algo para envidiar a los mormones, por ejemplo, es su orgullo de ser mormones, y eso nos falta a nosotros. A veces pasa que si a un grupo se le pregunta ¿quién es católico?, ¿quién va a misa todos los días? y si la pregunta se hace en tono despectivo, al católico le da como vergüenza levantar la mano para identificarse.

Ana: Eso es lo que yo veo en la juventud. El lunes voy al colegio y las compañeras nos preguntamos ¿qué hiciste el fin de semana? y unas dicen yo fui a Rodríguez, yo a tal parte y yo a la otra, y si yo digo que el domingo fui a misa me miran y me dicen "¡ay, no me digas que fuiste a misa!", como si fuera una barbaridad...

CRONICAS RETROSPECTIVAS

(Lo que ocurría hace 50 y hace 25 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

DE HACE 50 AÑOS

(Semana del 11 al 17 de setiembre de 1931)

SITUACION

—Se apura el trámite de **elección de las fórmulas electorales.** A la primera: **Lisandro de la Torre - Nicolás Repetto** (Alianza Demócrata - Socialista), se suman la del antiperonalismo **Agustín P. Justo - José Nicolás Matienzo** (este último por renuncia de Eduardo Laurencena), y la de los conservadores: **Agustín P. Justo - Julio A. Roca...** (es de anotar que el general Justo tenía su nombre en dos listas, diferenciadas por el candidato a vice; el fenómeno se repitió en 1963, para la candidatura del general Aramburu).

Falleció el teniente coronel Agustín de Urtubey Oribe. Entre otras funciones militares, fue jefe del C - 2 "Lanceros General Paz". Era descendiente del general Manuel Oribe, jefe del partido "blanco" del Uruguay, y presidente y aliado de Rosas durante los años 1840/50.

—Falleció el gobernador de Corrientes, doctor Herminio Quirós del radicalismo. Electo en comicios, el gobierno de la revolución no intervino el desarrollo de su gestión.

—Mientras se da noticia de **tramitaciones nerviosas en el gobierno de Córdoba, el vespertino "Córdoba", dirigido por José W. Agusti, es clausurado.**

—Se instauraron los **consejos de guerra en Chile** para juzgar a los revoltosos que amotinaron la flota.

—Está en Inglaterra el líder hindú Mahatma Gandhi. Hecho insuitado en la historia de la Cámara de los Comunes que alguien ingresara al recinto solamente cubierto con una capa tejido de lino. Viajará a Manchester para explicar el movimiento de resistencia en la India contra los tejidos británicos, boicot que ha producido desocupación.

ACTIVIDADES

—EL POPULAR editorializa sobre "el fantasma de la crisis". Tras formular consideraciones, concluye así: "No hable de crisis, estimado lector; busque si de sacar la enseñanza que ella lógicamente debe dejarle: haga un prolijo y concienzudo examen de su situación en particular, de sus ingresos y sus gastos, adoptando las medidas necesarias para producir más, mejor y más barato con menos costo y reducir los gastos superfluos solamente, los que no guardan relación lógica con su producción y con lo que realmente se puede y se debe exigir o pretender de su trabajo, industria o negocio; es lo que debe hacerse, pero sin hablar, sin alarmar, porque ello es contraproducente. **En Olavarría la crisis es más fantástica que real. Llevar este convencimiento al espíritu de los demás es proceder cuerdamente, sensatamente".**

—Un incendio destruyó la gomería y taller de vulcanización de los hermanos José y Alfredo Sosa, en Av. Pringles a la altura de la calle Hornos. Hay 2.000 pesos de pérdidas en gomas y 3.000 por otras mercaderías. Falta la valuación de los daños sufridos por la propiedad.

—Los radicales eligieron delegados titular y suplente para la Convención de la Provincia; son ellos Pedro Giangreco y Filiberto Cambours, respectivamente.

—Exposición de labores en la Academia Singer, en Vicente López, entre Sargento Cabral y Alvaro Barros. Los tres mejores **trabajos** son de Lina Pecchini, María Pérez y Esther Labat. La academia es dirigida por Felisa Visconti. El **jurado** lo integraron la hermana Ignacia, profesora del Instituto de N. S. del Rosario, Delfina B. de Bertolozzi y Flavia M. de Ferreccio. Se entregaron **títulos de profesoras de bordado** a Anita Gainza, María Luisa Pinochi, Soledad Sánchez, Margarita Renzi, Dionisia Guevara, etc.

SOCIALES

—Visitó Olavarría, alojándose en el hogar de su tío Vicente Pepa, **el joven Carlos Pepa.**

—Circulan las tarjetas de participación del enlace de Margarita Althabe, radicada en Coronel Pringles, con familiares y amistades en nuestra ciudad.

—Se da noticia de los nacimientos de Juan Félix Imeroni Campos y de Santos Patané.

—Son rezadas sendas misas en memoria de los extintos vecinos Juan B. Gregorini y Humberto Carpi.

—Son celebrados los **compromisos matrimoniales** entre Sara Raquel Lamari y Alfonso Aramburu y entre Alida Goytía y Jaime Mac Call.

—Fueron celebradas en Buenos Aires las **bodas de Plata** de los esposos Adriana Calderón - Julio Lanari. Numerosos vecinos asistieron a la reunión. Entre ellos, Virginia M. de Guitarte, Florentina G. de Indavere, Magdalena G. de Brown, Josefa M. de Arroyo, Candelaria de Calderón, Elisa A. de Aguerre, Sara y Cristina Arroyo, Chola Casado, Delia Prebendé, Isabel Guarrochena, etc.

—Don Francisco Amoroso y señora Teresa Pagano fijaron **nuevo domicilio** en Alsina esquina Dorrego.

Falleció en Tandil el joven José María Pagaldizábal, hermano de la convecina Magdalena P. de De la Vega.

—Son atendidos por su salud en Buenos Aires el niño José Manuel De la Vega y la señora Fanny de Alexander.

DEPORTIVAS

—Estudiantes de las Escuelas de Agricultura y Normal se preparan para la Olimpíada. Los últimos están siendo objeto de un severo entrenamiento por el profesor Alejandro Bertolozzi.

—Gran carrera del "Ñandú" Juan Carlos Zabala (hace poco fallecido) quien salió tercero del finés Paavo Nurmi, fenómeno del pedestrismo mundial. (Zabala será un lustro después campeón olímpico, distinción que en 1948 obutvo Delfo Cabrera, también hace poco fallecido).

COMERCIALES

—La Casa del Café (Dorrego y Moreno) de Antonio Petrella vende kilo de caramelos de leche y chocolate a 3,50 pesos.

—Joyería González, en Dorrego entre Rivadavia y Vicente López vende la radio Midget a 325 pesos.

—La Farmacia Social (actual Urrutia) aumentó stock y servicios y formula descuentos a los socios de las sociedades Española y Argentina.

DE HACE 25 AÑOS

(Semana del 11 al 17 de setiembre de 1956)

SITUACION

— Con homenajes centrales en recuerdo del **general Lonardi, jefe de la revolución del 16 de setiembre de 1955,** se recordó en todo el país con ceremonias cívico - militares el año del suceso que derribó el régimen de Juan Perón. **En Olavarría se rezó una misa por los caídos** a cargo del párroco Pbro. Aducci, cantando el responso Alfredo Pareja. En el Prado Español hubo un **almuerzo multitudinario** presidido por el Comisionado Municipal, tcnel. (RE) Santana Pérez.

— Paro de los trabajadores mercantiles en todo el país, pese a que el gobierno de Aramburu había declarado ilegal la medida de fuerza. Hubo detenidos. Cumplida la decisión, fue levantada la protesta.

— Procedimientos policiales contra entidades de carácter comunista como la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, el Consejo Argentino por la Paz, etc.

—Se han denegado salvoconductos a ex ministros y a ex policías, que actuaron bajo el peronismo, y que se asilan en embajadas. Se le daría la franquicia, en cambio, al periodista Luis María Albamonte, conocido como **Américo Barrios.**

— Regresó de Europa el flamante campeón mundial —por cuarta vez— de automovilismo, **Juan Manuel Fangio.**

— Muere Arturo García Núñez, conocido como "Wimpi", fino humorista, que en los últimos meses hacía llegar sus colaboraciones a EL POPULAR.

— El sector conservador liderado por **V. Solano Lima retira su apoyo al gobernador militar.**

ACTIVIDADES

— La estación 16 de Julio, llamada Bernardo Vera y Pintado por la administración depuesta, vuelve a su nombre original.

— **Se tributó homenaje en la Escuela Normal a varios profesores fallecidos: señora María Isturiz de Acuña, Luisa Pinto, Julio Lanari y Agustín Muñoz.** La vicedirectora, señora Emma Baltz de Villemur trazó una fina, emotiva y cálida semblanza de cada uno de ellos en su discurso. Estaban presentes deudos de los homenajeados entre ellos el **capitán Ricardo Muñoz,** que como general y jefe de la V Brigada de Infantería murió a comienzos de 1975 en un supuesto atentado contra un avión, en Tucumán, por lo que asumió el mando el general Vilas.

— Fue inaugurado el **Panteón de los Maestros,** hablando en tal ocasión la docente jubilada Ana V. de Politti.

—Almuerzo de camaradería organizado por la **Asociación de Docentes,** destacándose que Filiberto Cambours y Raquel Pinto de Muzzi han cumplido 50 años en la entidad: y varios 25 años, entre éstos, Argentina Arenal de González, María Sábato de González, Casildo Alonso etc. Entre los presentes, Alejandro Vertolozzi, Vicente y Carlota Lorea, Olga Lhoerrou de Márquez, Olga Zaldúa de Di Leo, Blanca Gainza, Hilda Altamira, Elsa Rosito, Vicente Vitale, Lilia Mendía de Gabín Rocha, Esther L. Mieri de Sallíes, etc.

— Fue dejada sin efecto la designación de Dante Brun para la **jefatura de talleres del Penal de Sierra Chica;** en su lugar, Fernando Sagardoyburu.

— Siete firmas aspiran a la explotación del Teatro Municipal: Héctor Pafumi y Cía., Alfredo Pareja, Canevello y Cía., Pedro Ruiz y Cía.; Edmundo Sallíes y Guillermo Sanz; y Pedreira y Gregorini.

— Las empresas reclaman se cierre la **importación de pedregullo y otros materiales desde Uruguay.** EL POPULAR publica una foto en el "stock" almacenado en Villa Mónica. Hay casi 90.000 toneladas en el distrito. **"No puede pensarse en importar lo que produce en exceso el país",** se titula la información.

— Bajo la dirección del doctor Carlos Gau se cumplió el **operativo de inoculación de la vacuna Salk.** Colaboraron los doctores Dante Améndola, Rolando Paz, Atilio Borzi, etc.

SOCIALES

— En el hogar de los esposos Fassina- Presa fue celebrado el **compromiso matrimonial** de su hija Clara Mercedes con el teniente José Avalos. También fue celebrado el compromiso entre Elba Domecq y Roberto Canevello.

— En el establecimiento de campo "El Mirador" es despedido, por su radicación en México, el **suboficial Leonidas Sosa,** formulando un brindis el señor Eduardo Striebeck.

— Celebran **bodas de plata** matrimoniales Antonio Gradilone y señora Carmen D'Alessio.

— Fue agasajado **don Rómulo Galeotti** al jubilarse tras largos años de servicios en el Ferrocarril Roca, en la sección Vías y Obras. Habló el jefe de la sección, señor Carlos Horgan y aquél recibió una medalla de oro.

— Son lamentados los **decesos de conocidos vecinos:** Angel Amparán, Juana Laplaza de Arrate, José de Rosa, etc.

— Se da noticia de los **nacimientos** de N. Lagleyze, N. Améndola, María de los Angeles Ligori (en S. Chica), Juan Félix y Julio César Imeroni (en Azul), Walter Correa, N. Lardapide, N. Bilbatúa, N. Renero (en S. Bayas).

DEPORTIVAS

— Domingo Spinella asume la presidencia del **Club de Pescadores Deportivos,** contando con la secretaría de Rodolfo Spinella.

— La Liga de Azul venció a la de Olavarría por 6 goles a 2, quedando nuestra representación eliminada del XXIV Campeonato Argentino de Fútbol. "No se puede discutir: **Azul ganó en todos los terrenos",** titula EL POPULAR.

— Fue lamentada en todo el país **la muerte de Herminio Masantonio,** goleador de Huracán de Buenos Aires por muchos años.

— Torneo de polo en Azul organizado por Callvú - Leovú entre equipos militares. **Ganó el equipo A del R.2 de Artillería,** acantonado en Azul; **la representación del C-2 de Caballería "Lanceros General Paz"** ocupó el cuarto lugar: **en el sexto y último lugar el Destacamento 3 de Zapadores (actual Escuadrón 1 de Ingenieros).** Este último formó con los tenientes Vega de la Llosa, Kalotta y Llauró y el subteniente Amaya. Caballería integró con el capitán Guimaraes, tenientes Aragón y Carbia y subteniente Lozada.

— Viejas figuras del fútbol se reunieron en torno a Julio Erdozain, que visitó Olavarría, luego de 29 años. Estuvieron con él Ricardo Iruretagoyena, Ignacio Zubiría, Arturo Rivara, Antonio Rivara, Antonio Alfaro, Félix Echevarrieta, Pedro Perrone, Roque Dellapena, José Bergallo, Avelino Sánchez, Francisco Fittipaldi, Luis Dirazar y Aníbal Goytía.

— Estudiantes agasajó a los basquetbolistas campeones en primera y c... tes, al bochista Galarz... a los pedestristas Oliver y Ruppel.

— Se corrieron **las Mil Millas Mercedinas.** Quebró la "guigne" y ganó Marcos Ciani; segundo Oscar Gálvez, tercero Daniel Musso; **debieron abandonar los Emiliozzi** por una falla mecánica, no importante pero sí suficiente para determinar aquella actitud.

UNA REALIDAD PARA EXHIBIR CON ALEGRIA

CENTRO RECREATIVO DE LA ESCUELA 51: UN TRANQUILO LUGAR PARA TRABAJAR





En toda comunidad se desarrollan tareas destinadas a promover nuevos conocimientos prácticos y útiles, el conocimiento recíproco entre las personas y, desde luego, la amistad que hace a la mejor y más armónica convivencia. Y estas tareas se cumplen en forma por demás recatada y silenciosa, todos los días y en modo que pasa desapercibido para la generalidad que desconoce tanto estas realidades edificantes como a sus protagonistas e impulsores. Entre estas actividades que es oportuno rescatar para la difusión y el conocimiento más amplio, podemos apuntar, la que cumplen con entusiasmo y verdadera eficacia, los centros recreativos anexos a escuelas primarias que funcionan en distintos puntos de nuestra ciudad.

Nos informaron de uno de tales centros y allí fuimos a constatar qué se hace, quiénes lo hacen, con qué lo hacen y también el para qué. Fuimos al Centro Recreativo de la Escuela Provincial 51, en la calle Rivadavia, frente a la Plaza Belgrano, y de lo que allí recogimos así les damos cuenta y noticia:

ESCUELA- COOPERADORA- CENTRO

A partir del funcionamiento de la Escuela Primaria y su Cooperadora escolar se formó, posteriormente, un Centro Recreativo que está conducido y administrado por autoridades de la propia escuela y de la cooperadora .

La finalidad del Centro: enseñar diversas habilidades para gente de toda edad, con finalidades de aprovechamiento recreativo y estético, y también con la utilización práctica de conocimientos de oficio. Entre las primeras anotamos los cursos de manualidades, de dibujo infantil, y de folklore, y entre las otras, cotillón, repostería, cocina y peluquería para mujeres. Todas estas disciplinas se cumplen a lo largo de la semana en la escuela 51, después que el bullicioso ajetreo escolar ha llegado a su fin. Retirados los alumnos y sus maestros empiezan a llegar otras personas a ocupar sus lugares en las aulas para una tarea bien diferente por cierto.

Así podemos señalar que llegan señoras de diversa edad, muchas con sus niños, todas dispuestas a desarrollar un curso de labores, de tejidos de técnicas variadas, de fabricación de juguetes, de corte y confección de vestimentas, en fin, de todo aquello que es necesario para aportar a las necesidades del hogar o para su adorno y lucimiento. Y si el caso viene, hasta puede servir el conocimiento adquirido para destinarlo a la tarea lucrativa. A la vez, las niñitas aprenden a manejar la aguja y la tijera, esas grandes auxiliares del hogar que no han sido desplazadas por la modernidad y la técnica. Todo eso en un ambiente de cordial camaradería y la mejor disposición, conducido, en este caso particular por una profesora o instructora que las orienta y las conduce, hacia las novedades que pueden expresarse con habilidad manual, la señora Mabel Tancredi.

Pero es que son muchas las labores que se realizan todas las tardes en esa escuela 51, porque allí se enseña folklore (bailes, bombo y zapateo) en exclusividad para niños, dibujo también para los más chicos y, en un domicilio particular porque la escuela no cuenta con instalación adecuada, se cumple la enseñanza de repostería y cocina, donde es de imaginar la sofisticación de manjares que de cada sesión deben resultar. También se enseña cotillón que muchas madres aprovecharán debidamente en las fiestas familiares y de cumpleaños de los niños, y por último, los nuevos incorporados con insospechado éxito de concurrencia, un curso completo de peluquería para damas en el que se desarrolla todo el conocimiento de la naturaleza y cuidado del cabello así como las técnicas peluqueriles necesarias para dedicar tiempo y esfuerzo a esta lucrativa actividad. Más de 30 alumnos que concurren los sábados por la tarde, certifican el acierto de esta innovación en el programa del Centro.

LOS MEDIOS PARA EL SOSTENIMIENTO

Todo este movimiento importa gastos de mantenimiento, sueldos para el personal de instructores, compras de material de trabajo, etc. Nos interesa conocer cómo se supera este escollo, y también en eso el Centro es aleccionador en cuanto a qué puede lograrse con el esfuerzo mancomunado, el entusiasmo y la voluntad de emplear bien el tiempo libre. A partir de un aporte municipal muy meritorio y significativo pero poco sustancioso para las necesidades a cubrir, el Centro recoge fondos de los mismos asistentes, que pagan una ínfima suma en concepto de inscripción, y luego, durante el año, intervienen en pequeñas rifas de circulación restringida al ámbito de ellos mismos o un sistema cooperativo que permite la compra de los elementos de trabajo, cuando no es que el propio interesado se provee a sí mismo de los materiales necesarios para los trabajos que aprenderá a realizar a realiza bajo la supervisión de la instructura.

—¿Y los sueldos para los profesores instructores?.

—Yo siempre les aclaro que no hay sueldos —nos dice el señor José Humberto, directivo de la Cooperadora de la escuela 51 y a la vez titular a cargo de la supervisión y administración del Centro—, acá lo que les damos es simplemente una "compensación" que en dinero no representa nada, pero es la forma de agradecer el aporte de entusiasmo, de conocimientos y de responsabilidad que nos hacen con la enseñanza que imparten.

Nosotros podríamos agregar muchas otras reflexiones a esta sencilla manifestación como resultado de nuestra recorrida. Podríamos exaltar lo que significa, por ejemplo, como aprovechamiento del tiempo en tareas útiles, constructivas y gratificantes; en convivencia cordial y amistosa; en ejemplo para los niños que se ganan a la calle para iniciarlos en el dibujo, en el baile y en las labores de la sempiterna economía doméstica. De todo podríamos hablar mucho más, por supuesto, pero ya hemos perturbado su calma habitual con nuestra irrupción y vamos a interrumpir su recato de siempre poniéndolos en la evidencia de la difusión. Y ya es suficiente con esto que acabamos de presentar como una de las muchas relevantes manifestaciones de la realidad solidaria y de aporte cultural que con todo orgullo puede mostrar también Olavarría.

Olavarría del Ayer



"Al amanecer, salva de bombas". Así rezaban los viejos volantes y carteles que distribuidos por la ciudad, anunciaban los actos de las celebraciones patrióticas de tiempos idos en Olavarría.

Nos vino a la memoria esa indicación casi sacramental que conformaba el festejo habitual, porque tropezamos con estas dos fotografías en el álbum de don Pausanias Michelini, del año 1913, con la indicación de "un acto público en la plaza", y las banderas que se ven, y los alumnos de la Escuela Normal allí congregados, nos muestran cómo homenajeaba la comunidad local a los próceres y exaltaba las facetas de recordación cívica.

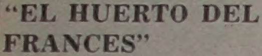
Lo que sobresale es la falta de los guardapolvos en los escolares, y aún lo aparentemente heterogéneo de la vestimenta de esa ocasión, ya que hasta se ve algún cuello marinero lucido por un alumno, siendo de ver, también, los severísimos atuendos femeninos que allí se lucen.

Véase, igualmente, la congregación en torno del monumento al prócer epónimo de la ciudad que entonces tenía todo un cantero circundante con una guarda de alambre artístico separador. Este entorno del monumento central de la plaza —creemos recordar— perduró hasta la comisionatura del Dr. Carlos A. Lecot, en la década de los 40, en que se introdujo la reforma hasta su actual presentación. Pero dejamos esta digresión que tiene relación meramente circunstancial con las fotografías de hoy, y veamos con cuánta solemnidad parece estar declamando su discurso el personaje ignoto que llevaba la voz cantante en esta celebración. Es una lástima no tener más datos de este acontecimiento, pero es demostrativo de que la vida cívica de nuestra comunidad siempre fue activa, y el culto de homenaje nos viene desde lejos en nuestras tradiciones locales.

O.F.O.

Cinematográficas

ANTICIPOS



"EL HUERTO DEL FRANCES"

Todos los años las carteleras de las salas argentinas anuncian una decena de títulos españoles, muchos de ellos en calidad de estrenos y otros como reposiciones. En lo que va de la presente temporada se han visto **"El nido"**, de Jaime de Armiñán, **"Deprisa deprisa"**, de Carlos Saura, **"Miedo a salir de noche"**, de Eloy de la Iglesia, **"Los días del pasado"**, de Mario Camusl y **"Te quiero, prima"**, de Fernando Trueba. El nivel de las producciones juzgadas oscila entre bueno y muy bueno por el equilibrio logrado en dichos filmes entre el interés del tema y su calidad de realización.

La próxima película de ese origen que conoceremos en la Capital Federal será **"El huerto del francés"**, con guión y dirección de Paul Nashy, quien asimismo asume uno de los personajes protagónicos. Basándose fielmente en las actuaciones depositadas en los Archivos Judiciales de Sevilla narra la historia de un hecho macabro, ocurrido en el pueblo sevillano de Peñaflor, cuya culminación tuvo lugar el 31 de octubre de 1906 cuando Juan Andrés Aldije, "el francés", y José Muñoz Lopera fueron sometidos a la pena del garrote vil en el patio de la cárcel de Sevilla, al encontrárselos culpables de seis asesinatos. Las referencias que tenemos son buenas respecto de esta obra cuyo elenco se integra con María José Cantudo, Pepe Calvo, Acata Lys, Silvia Tortosa, Yolanda Ríos y Carlos Casaravilla.

MAS NOVEDADES PARA OLAVARRIA

Un doble programa de estrenos tiene previsto el París para el 17 de setiembre: **"Mi profesión: ladrón"** y **"El vuelo de las mariposas"**. En la primera, Michael Mann en su triple condición de guionista, productor ejecutivo y director desarrolla la historia de un veterano delincuente a través del cual se expone la compleja telaraña que rodea al mundo de los ladrones que negocian objetos mal habidos. Protagonizada por James Caan, Tuesday Weld y Eillia Nelson, su elenco se integra con ladrones profesionales auténticos que se interpretan a sí mismos, algunos de los cuales fueron empleados como consejeros técnicos.

"El vuelo de la mariposa" está animada centralmente por Josie Foster, Marilyn Kagan, Kandice Stroh y Cherie Currie, y alude a la historia de cuatro chicas jóvenes que tratan de hacerse adultas en medio de un torbellino de presiones, mientras luchan con los problemas emocionales de su generación, la relación que comparten entre sí y con sus familiares. La dirección de esta novedad la asume el debutante Adrián Lyne, sobre producción de David Puttnam, el mismo de **"Expreso de Medianoche"** y **"Los due listas"**.

SEMBLANZA DE MONICELLI

Su aproximación el cine se produce a principios de la década del 30 realizando varios trabajos en 16 mm. y uno de ellos, **"Los chicos de la calle Paal"**, en 1935, fue destacado en la muestra veneciana. Pero, ¿cuáles fueron sus primeros pasos en el ámbito profesional? **"Soy un realista y no acostumbro a atribuirme méritos. Pero tengo una particularidad: "soy el único animal cinematográfico italiano" que no ha ganado un solo sueldo si no ha sido por el cine. El resto de mi vida la puedo contar en cuatro minutos. Nací en Viareggio, ocho días antes de que Italia entrase en la primera guerra mundial, el 15 de mayo de 1915. Uno de los primeros recuerdos de mi niñez fue la marcha sobre Roma, pues vivía en aquella época en la capital; vi desde una ventana el espectacular desfile de los "Camisas negras" con expresiones siniestras en sus caras. Mi padre era director del "Resto de Carlino", un glorioso periódico boloñés. Pocas horas más tarde las oficnas y redacción eran asaltadas por las hordas negras. Nuestra casa, que estaba ubicada en las afueras de Bologna, también fue atacada por los "revanchistas" con ánimos poco gratos para mi padre, antimussolinista acérrimo, pero afortunadamente los soldados que estaban de guardia en el jardín y en el garaje nos salvaron la vida. Estos fueron los instantes más amargos de mi vida. Mi primera experiencia en el cine la adquirí en Tirrenia, donde Gustavo Machaty, el famoso realizador de "Extasis", con Hedy Lamarr, se aprestaba a rodar "Ballarine". Se estaba por iniciar el rodaje cuando la protagonista, una prestigiosa danzarina rusa, sufrió un accidente automovilístico encontrando la muerte. Asistió todo el equipo técnico y artístico a los funerales realizados el fondo de una misa fúnebre, según el rito ortodoxo ruso, cosa que no había visto jamás. Luego retornamos a Tirrenia. Machaty era severo, exigente y extraño. Así al menos me parecía en aquel momento. Hoy encuentro una palabra más elocuente para él: era un neurasténico. Trataba de un modo humillante a la gente con el resultado curioso de que yo lo admiraba cada vez más. Después de ver "Ballarine", probablemente la peor de la historia del cine italiano, comprendí que ese comportamiento y esa "personalidad" de Machaty no servían para nada".**

El 15 de mayo pasado Mario Monicelli cumplió 66 años, y su filme más reciente es **"Cuarto de Hotel"** (1980) que los olavarrienses podrán ver del 25 al 30 de este mes en el Gran Cine Olavarría. De su extensa carrera de realizador recordamos títulos como **"Vida de perro"** (1950), **"Un héroe de nuestro tiempo"** (1955), **"Los desconocidos de siempre"** (1958), **"La gran guerra"** (1955) **"Los compañeros"** (1963), **"La armada Brancaleone"** (1966), **"Un burgués pequeño, pequeño"** (1977).

La referencia a los comienzos de Monicelli fueron expresadas por él en 1965 cuando rodaba **"Casanova 70"**.

"Cuarto de hotel" tiene por intérpretes a Vittorio Gassman (que ya trabajó con Monicelli en varias oportunidades), Mónica Vitti y Enrico Montesano.

En 1973 Paul Naschy es galardonado en el Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror de Sitges; en 1980 compone el jurado de esa muestra, que es la más antigua en su especialidad. Ahora conoceremos de ese realizador el filme español **"El huerto del francés"**, con María José Cantudo y Pepe Calvo. Se trata de una obra basada en un hecho real ocurrido en la primera década de nuestro siglo en el pueblo sevillano de Peñaflor.

LA YAPA

"Mi filme nace primero en mi cabeza, muere en el papel, lo resucitan las personas vivas y los objetos reales que utilizo, que mueren en el celuloide pero que, colocados en un cierto orden y proyectadas sobre una pantalla, se reaniman como flores en el agua".

(Pensamiento de **Robert Bresson**, en sus **"Notas sobre el cinematógrafo"**, realizador de **"Al azar Baltasar"**, **"Mouchette"** y **"El carterista"**)



Hace más de 45 años que Mario Monicelli mantiene contacto con la cámara, primero como realizador en 16 mm; más tarde en su condición de coguionista con Steno; más tarde compartiendo la dirección con el mismo Steno y, desde 1953, como único responsable de más de 20 títulos. A los 65 años lo registraron mientras hacía el encuadre de una escena de **"Cuarto de Hotel"**, que a partir del 25 se verá en Olavarría.



La historia de "El vuelo de las mariposas" se ambienta en el Valle de San Fernando, suburbio de Los Angeles, donde se mueven cuatro chicas modernas con su amistad, mutuo entendimiento y las constantes luchas por madurar en un mundo en el que no es nada fácil forjar el futuro.

Hasta la semana próxima **Andrés B. Pohrebny**

Krystina Janda: una actriz de Wajda

ROMA (ANSA) —Recientemente Krystina Janda, proveniente del teatro polaco y actriz de Andrzej Wajda, participó de una interesante experiencia teatral: durante seis días interpretó "Baile de marionetas", el drama de Bruno Jasienki traducido por Giovanni Pampiglioni. Se trató de una experiencia única ya que en la producción participaron polacos e italianos pero duró muy poco tiempo por compromisos contraídos con antelación. Janda debió aprender su parte en italiano y lo hizo a la perfección, aunque por supuesto, con el pesado acento que caracteriza a los polacos en lo que a lenguas extranjeras se refiere.

Krystina Janda es realmente muy joven. Tiene apenas 28 años y hace cuatro que está casada con Edward Klosinski, el operador cinematográfico favorito de Wajda y ya tienen una niña de corta edad. Wajda utilizó a la actriz en "Sin anestesia", "Director de orquesta" y "El hombre de hierro". Janda manifiesta encontrarse muy cómoda trabajando en cine aunque le interesa particularmente el teatro. "En realidad en Polonia el teatro es la verdadera escuela", sostiene la actriz, "y en esto nos parecemos mucho a los suecos. Nadie puede soñar en protagonizar un filme —salvo raras excepciones— si no existe una mínima preparación teatral. Lamento que Wajda no me haya seleccionado para "Las señoritas de Wilko" pero él es el director y es quien decide. A mí me hubiera gustado mucho. El dijo que yo resultaba demasiado joven para el papel de las hermanas y ya mayor para el de la adolescente. Por consiguiente seguí trabajando en teatro".

Refiriéndose al método de trabajo en Polonia, Janda sostiene que "tenemos amplia libertad y soy muy sincera al decirlo. Por lo menos a mí no me preocupa la censura ni los problemas colaterales. Desde el momento en que uno empieza a tener miedo pierde la batalla. Yo soy miembro del "Solidanoso", un grupo de teatro que intenta recrear a los clásicos y empaparse de todos los problemas que existen en la dramaturgia contemporánea. Eso sí: me gustaría hacer un filme fuera de Polonia y estoy considerando una propuesta de Francia para protagonizar en París un filme con Michel Piccoli. Debido a mi pesado acento deberé trabajar como aristócrata polaca pero perfeccionaré mi francés". La actriz sostiene que estas experiencias teatrales como la que tuvo en Italia la enriquecen a ella y a su país, porque puede trasmitir sus vivencias a sus compatriotas.

CRITICA "Vestida para matar"

Suspenso bien dosificado de un director que domina la forma pero descuida la trama

Esta semana la programación de una de las salas olavarrienses ha sido estructurada básicamente sobre un género bien definido: el terror. Mañana y el sábado proyectará "Saturno 3" y "La nave del terror", dos expresiones menores, aunque la primera esté protagonizada por Kirk Douglas y la segunda por George Kennedy y Richard Crenna. A partir del domingo y hasta el miércoles venidero podrá verse una de las películas más taquilleras en los Estados Unidos y Europa "Vestida para matar", que tiene por realizador a un especialista en esa expresión cinematográfica como Brian De Plama. Según las referencias las historia se origina en una pesadila del mismo De Palma, que él trasladó al guión de **"Vestida para matar"**. Narra una sucesión de crímenes cometidos por un psicópata, cuya acción atrae la atención del espectador desde el primer momento, con marcadas reminiscencias de Alfred Hitchcock —de quien De Palma se ha declarado admirador e imitador, particularmente notorio en este caso al recordar "Psicosis".

El realizador de **"Carrie"** ha demostrado habilidad para estructurar la trama sazonada con suspenso, terror y sexo, ingredientes, por otra parte, infaltables en la mayoría de sus filmes. Según se puede apreciar, mientras Hitchcock establecía equilibrio y armonía entre la historia y la forma. De Palma centra su atención en la forma sin preocuparse en demasía por la historia. Como consecuencia la trama suele presentar una serie de arbitrariedades, que en **"Vestida para matar"** se aprecian en un guante perdido en la calle, una prenda íntima femenina olvidada en un taxi o un anillo comprometedor, detalles de los cuales luego De Palma se olvida por completo, utilizándolos como objetos de atención —y distracción— y no como elementos con significación en la narración. La historia es intrincada en su exposición y tramposa en el desarrollo de los acontecimientos. Como contrapartida, y ratificando su preocupación por la forma, la calidad visual y plástica se constituyen en los factores destacados que destacan al director de **'Furia"**. En el filme comentado hay particularmente dos momentos de singular valía en la gramática del cine, el primero es el excelente manejo de cámara en la secuencia de seguimiento de Angie Dickinson en el museo, y el segundo el delirante sueño sobre el final donde logra ritmo y clima alucinante. Ambos momentos son también los que subrayan con mayor nitidez la fotografía de Ralf Bode y la música de Pino Donaggio.



En este relato, un tanto caprichosos no excento de toques efectistas, Michael Caine y Angie Dickinson cumplen trabajos sobrios y prolijos, secundados por Nancy Allen, de quien por ahora se puede señalar su atractiva figura, Keith Gordon, Denni Franz, David Margulies y Ken Bajer conformando un elenco de idóneos profesionales.

No pueden ignorarse algunsos cortes dispuestos por el Ente de Calificación (ei más evidente es el de la larga secuencia inicial que deja trunco el sentido de la misma), siendo notorio, además, que De Palma imita a De Palma, lo cual resulta muy riesgoso porque puede cerrarse en un círculo vicioso que en futuros filmes debilitan el interés del espectador afecto al género que cultiva con insistencia. De cualquier forma, **"Vestida para matar"** queda como el juego de un hombre con gran sentido del cine-espectáculo, aunque muy alejado, en la calidad, de **"Un fantasma en el paraíso"** el título más significativo en la carrera de Brian De Palma.

En suma: una producción argumentalmente tramposa, pero con muy cuidada realización formal.

Andrés B. Pohrebny

CANCION FLUVIAL

Vengo de otro paisaje. De otras tierras
que huelen a alfalfar y caballada.
Tengo la Cruz del Sur hasta en las venas
a fuerza de mirarla.

Vengo de los vellones y la espiga.
De tardes con cereal y con torcazas.
Tengo voz de llanura verdecida
a fuerza de nombrarla.
Y estoy aquí frente al maduro río
con toda mi pasión mediterránea,
inaugurando la canción del junco.
El canto de las aguas.

Vivo la fiebre vegetal del ceibo.
El oro vegetal de las naranjas.
Me invade un cielo vegetal de hortensia
fluvial y derramada.

Y aquel prodigio de la luz crecida
en absoluta vocación de llama,
que se hace mano de cristal ardiente.
Y lengua enamorada.

Y el hombre erguido sobre dulces costas.
Hombres de la madera sazonada.
Comandantes del mimbre. Comandantes
de ríos y barcazas.
Son los mismos labriegos de mis campos.
Con hijos. Con mujer. Con esperanzas.
Con agrios descontentos y racimos
de alegría y de rabia.

Yo los he visto trascender la noche.
Arder la rebeldía. Las palabras.
Encresparse entre sueños y sollozos
igual que marejadas.

Yo los he visto naúticos, viriles,
alzar frutales y encender mañanas,
con islas del amor en sus cinturas
y fuego en las espaldas.

Ya no me iré jamás de sus orillas.
Ni de sus criaturas ni sus zarzas,
aunque los deje un día, aunque los deje.
Aunque al final me vaya.

Ya no me iré de su verdor amado.
De su camino al mar. De sus barrancas.
Sobre su litoral de espuma, como un árbol,
mi juventud paisana.

Susana E. Soba

Redoblar de tambores para una sarabanda épica por las glorias de Inglaterra

Puede decirse que la historia inglesa es venero inagotable para la novela, así enraizada en sucesos reales. Shakespeare mismo produjo dramas impares, fundados en ella, como "Ricardo III". Y atrás está Chaucer con sus "Cuentos de Canterbury"; todo ello sin olvidar las legendarias empresas del Rey Arturo y sus caballeros de la Mesa Redonda. En esa línea se inscriben dos narraciones sobre las cuales haremos referencia:

—"**Sarabanda para dos hermanas**", por Philippa Carr (que a veces usa los nombres de Victoria Holt y de Jean Plaidy), que firmó la saga integrada por "Milagro en San Bruno", "El león triunfante" y "La bruja que vino del mar", ubicada en los tiempos del siniestro Enrique VIII, ahora se ubica por los tempestuosos años de Carlos I, cuando se inicia la Revolución Inglesa liderada por Oliverio Crownwell, quien pasará al poder con el título de Lord Protector, cuando rueda la cabeza de aquél.

"Sarabanda..." nos cuenta —con el estilo ágil y apasionante que se reconoce a la autora— el caso de mellizas idénticas, Angelet y Bersaba, a quienes le tocó transitar por los años de un país dividido; y lo que es peor, dentro de su propio hogar, se ven envueltas en una danza infernal que el destino les ha impuesto.

HISTORIAS MUSICALES

Llega la primavera, y también:

¡MIGUEL CANTILO Y PUNCH!

El grupo de los '80



—Hola ¿cómo te va?.

—Bárbaro ¿Te enteraste que viene Cantilo con Punch?

—No. No lo sabía, ni conozco al grupo. Eso por un lado. Por el otro, flaco, no se dice "punch", sino "panch", porque es una palabra inglesa y la u se pronuncia como una a, en la mayoría de los casos y éste es uno de ellos.

—Pará, pará. Se dice así, "punch", porque es un intento de argentinizar la expresión, aunque el significado final sea el mismo que el de la lengua anglo, es decir, el de golpe directo, sin atenuantes.

—Ajá, muy interesante ¿y el tipo ese Cantilo, de dónde salió?

—Uh... Bueno, te cuento. Miguel empezó en los albores de los '70, con un dúo llamado Pedro y Pablo, junto a Jorge Durietz. Ambos fueron puntales de la música de protesta en nuestro país.

Una serie de circunstancias hicieron que Miguel emigrara. Fue, primeramente, a Bolivia, luego a Perú, Ecuador, Colombia y de ahí el salto a Europa, más precisamente, las Baleares.

Allí, formó algunos grupos intrascendentes hasta que logró reunir a los actuales integrantes del conjunto ¿Los conocés? Ah, no. Cierto que no tenías ni idea.

Mirá el violero es Quique Gornatti, me han dicho que la gasta. La base, es decir, bajo y batería, la forman Morsi Requena e Isa Portugheis. También hay un tecladista. Se llama Fernando Huici, es español y Miguel Cantilo, en guitarras y primera voz.

—Mmm, todo muy lindo pero ¿qué tipo de música hacen? Sí, ya sé, Rock, pero hay tantas clases....

—Aunque te parezca raro el término ése para un conjunto de nuestro país, ellos están enrolados, a su manera, claro está, en la New Wave.

Interpretan temas de neto corte rockanrolero, de reggas, de folklore, de onda melódica, en fin, son bien variaditos.

—¿Y las letras? Porque si Cantilo fue un músico de protesta, donde fuego hubo...

—Con respecto a eso, la actitud que él ha tomado es diferente, casi contraria a la etapa que vos nombrás. La temática actual de Cantilo se ha centrado más en el hombre, en su realidad externa e interna, en los problemas de la sociedad, tratando de aportar soluciones ¿entendés? Y no en la crítica común y corriente que nada deja.

—¿Han grabado algún disco?

—Sí, se llama "Adónde quiera que voy", y es muy bueno. En él encontrarás todos los factores que antes te mencioné, en un perfecto resumen de la propuesta del grupo. En estos momentos están grabando el segundo LP, que se va a llamar "La jungla tropical", y según algunos comentarios, muestra una considerable depuración del sonido general, que la banda transmite.

Por otro lado, Cantilo se ha juntado con Durietz nuevamente; pero ojo, no es un nuevo Pedro y Pablo, sino que ambos, ahora, transitan otra senda, la de hacer música por el mero hecho de hacer que otros conozcan las composiciones de ellos.

—Bueno, con todo este preámbulo, creo que voy a ir a verlos.

—Sí, andá, porque éste es uno de los pocos, por no decir único grupo argentino que trae algo novedoso, ágil, alegre, todo eso que tanto hace falta y que se llama frescura y creatividad...

DISCOS

- **ADONDE QUIERA QUE VOY**
- **LA JUNGLA TROPICAL (Próximo a editarse)**
- **MUSICA PROHIBIDA PARA MAYORES (Junto a otros intérpretes)**

ROBERTO CANDIA
FREDDIE MARIANI
RODOLFO SETAU
RENZO SABATO

AMY IRVING: VENCIENDO AL ROCK

"Antonioni me quería para un filme que luego no hizo y también me quería Zeffirelli para "Hamlet", pero un "Hamlet" completamente interpretado por jóvenes. Ahora vengo a Italia para un filme musical que deberé comenzar a filmar dentro de muy poco tiempo, porque después de "The competition", en donde hago el papel de una joven pianista que se enamora de su compañero de curso, Richard Dreyfus, todos me quieren para otros filmes del mismo tipo".

Es cuanto ha explicado, en una conferencia de prensa Amy Irving, joven "estrella" del cine norteamericano, efectuada en Roma después del gran éxito obtenido por su última película.

"Tal éxito, explica, depende del hecho de que los filmes con música clásica de los cuales "The competition" está lleno, agradan por lo menos tanto cuanto aquéllos en los que predomina la música rock o la discomusic".

"The competition" está ambientado enteramente en las salas de concierto y allí se obtienen óptimos momentos pianísticos. Estoy segura de que esta película puede competir perfectamente con trabajos como "Fiebre de sábado por la noche" porque son sentimentales y están bien hechas".

"Italia ha sido siempre mi sueño, contestó la Irving. Conozco vuestras óperas y vuestros cantantes. En los próximos días finalmente lograré concretar un sueño: conocer la Scala y ver allí un espectáculo".

PAVADAS EN EL CAFE

(Pequeño drama en un acto)

Personajes: él y el otro

—¿Qué tal?

—Bien, ¿pediste el café?

—Sí. ¿Qué me decís de Loma Negra?

—Fabuloso. Yo no hubiera creído nunca que podría ganar en su primera presentación del Nacional nada menos que a Ferro, el brillante subcampeón del fútbol más grande que es el metropolitano.

—Y bueno, hay mucha guita detrás de cada uno de los 11, y eso quiere decir mucho.

—No, pará la mano. La guita puede darle seguridad al jugador y le puede quitar las preocupaciones particulares, pero si el tipo es un patadura por más que lo cargués de oro seguirá siendo malo en la cancha. Este plantel parece ser eficiente y se ve que tiene gente con ganas de hacer las cosas bien.

—Yo no quería decir eso; coincido con vos y además me afirmo en lo que declaró Husillos para "Clarín" que deja bien parada a la empresa que está respaldando con todo esta campaña. Por suerte este tipo de profesionales se va a dedicar a jugar al fútbol, como es corriente en este deporte, porque fijate que desde hace mucho tiempo el escándalo y la pavada no los están haciendo los jugadores sino los capos dirigentes del fútbol.

—En eso tenés razón, y no deja de ser una tranquilidad que no teníamos cuando a los clubes se les dio por traer a los norteamericanos, ¿te acordás?

—Creo que por acá nos acordamos todos de los yanquis que trajimos, y te aseguro que donde más los recuerdan es en los clubes que han quedado hipotecados en muchos garrotes por lo que costó contratarlos.

—También... les pagaban en dólares...

—¿Y que querés, que se vengan de allá a cobrar en pesos? Y además, había que atenderlos a cuerpo de rey. Vos sabés que yo muchas veces me preguntaba si ellos vivían allá como estaban pasándola acá.

—Yo también, sobre todo cuando veo las películas de la T.V. que los muestran en su salsa y en su medio ambiente. Y acá paraban en hotel de no sé cuantas estrellas o en departamentos casi bacanes, ¿qué tal?

—Bueno, pero como jugadores eran buenos.

—Mirá, yo creo que eran más altos que buenos, pero en eso no quiero entrar porque no es mi fuerte. Lo que sí créo es que salieron muy caros tanto los negros como los blancos que vinieron del norte; ha sido un mal negocio para los clubes que ahora están acollarados en la miseria recurriendo a la buena voluntad de la gente con rifas y pechazos para cubrir varios miles de millones que deben a los bancos, algunos con plazos vencidos y con unos intereses que acalambran.

—De acuerdo que lo que quedó atrás es malo, ¿pero te acordás del espectáculo que daban esas alfajías largas que ponían la pelota casi dentro de la canasta sin levantar los pies del suelo? No me digas que no era macanudo verlos y también mirar a los chiquitos nuestros que les gambeteaban con toda clase de habilidades. Fue un lindo basket el que nos hicieron ver.

—Pero por ese precio podía haber quedado algo más que deudas o el recuerdo de algún espectáculo. Fijate que es mucha plata la que ahora hay que amortizar y que aparte de eso no dejaron nada los importados, porque no dejaron enseñanza ni posibilidad ninguna de que con los elementos de nosotros se pudiese seguir con el mismo basket. No hay enseñanza, nada. Esos sí que vinieron, vieron y ganaron. Después, abur, nos dejaron con el chivo enlazado. A mi no. Al club.

—Según lo que yo sé, dejaron algo más, pero de eso mejor ni hablar.

—¿La pichicata? De eso se ha hablado mucho, pero como denuncia en firme, nada.

—Si pero en Bánfield o por ahí agarraron a uno que estuvo acá que distribuía la "yerba" y se encargaba de iniciar a los chicos. Y de los demás, no se pudo probar nada, pero el rumor creció en firme, y cuando el río suena...

—Por lo menos en fútbol de eso no pasa nada, salvo, claro, los casos de doping que es una cuestión distinta y los que se involucran no son los jugadores exclusivamente sino también los técnicos y otros mandamases de los clubes. Y no sé si eso trae adicción o no. Pero del basket es mucho más grave porque se trata de que se contrata a gente de un país donde el consumo de la marihuana y otras yerbas (acá sí que anda bien el dicho) es cosa por demás difundida y tiende a ser corriente.

—Vos querés decir, en definitiva que la contratación de jugadores yanquis para el basket fue un mal negocio.

—Sí. En todo sentido, porque por unos partidos que entusiasmaron a la concurrencia se llevaron un vagón de guita, no enseñaron nada y, para peor, nos han dejado la duda si no habrán dejado malos ejemplos para nuestros muchachos. Yo creo que los clubes tienen que cuidar mucho más que los resultados de algún campeonato, aunque sea de bolita al ñati.

—Ya sé, vos querés que se cuide el patrimonio en pesos y también lo que los que saben llaman la salud moral de la juventud.

—¿Y qué te parece? Nada de eso son pavaditas ¿no?

Telón Lento